

Voor de kandidaten bedoeld in het eerste lid, a), die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet niet voldoen aan de benoemingsvoorwaarden bedoeld in artikel 191, § 2, van hetzelfde Wetboek, vangt deze termijn aan op het ogenblik waarop zij aan deze benoemingsvoorwaarden voldoen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Pour les candidats visés à l'alinéa premier, a), qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ne remplissent pas les conditions de nomination prévues à l'article 191, § 2, du même Code, ce délai prend cours au moment où ils remplissent ces conditions de nomination.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 2

[S - C - 97/21415]

20 NOVEMBER 1997. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 betreffende de organisatie en de werking van het Paleis voor Schone Kunsten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat we de eer hebben U ter ondertekening voor te leggen heeft tot doel het Paleis voor Schone Kunsten in staat te stellen zijn culturele opdracht voort te zetten door het de middelen ter beschikking te stellen om zijn budgettaire zekerheid te waarborgen.

In het kader van de opdrachten die hem door de wet van 12 augustus 1981 werden toevertrouwd, heeft het Paleis voor Schone Kunsten, op 30 september 1996, een wijziging gevraagd van het bovenbedoelde koninklijk besluit van 15 mei 1984.

De bedoeling van die wijziging was de toepassing van verschillende tarieven en voorwaarden naar gelang de categorie van gebruikers van de zalen en lokalen van het paleis.

In zijn huidige vorm laat het koninklijk besluit van 15 mei 1984 niet toe een dergelijke differentiatie toe te passen. Zijn artikel 3 voorziet inderdaad dat "het tarief gelijk is voor alle gebruikers".

Welnu, het Paleis voor Schone Kunsten onderscheidt drie soorten gebruikers van zijn infrastructuur :

a) de aangesloten verenigingen, erkend volgens het in afdeling II van hetzelfde koninklijk besluit vervatte mechanisme, rekening houdende met hun bijdrage tot de uitstraling van de cultuur;

b) verenigingen die, zonder aangesloten te zijn, als "naaste" verenigingen worden betiteld. Deze instellingen, die geen begrip omvatten dat juridisch identificeerbaar is, dragen ook bij tot de culturele uitstraling van ons land. Daartoe behoren met name : de Koninklijke Muntchouwburg, het Nationaal Orkest van België, de Koningin Elizabethwedstrijd, het Koninklijk Filharmonisch Orkest van Vlaanderen, het Festival de Wallonie, ...

c) alle andere niet-aangesloten gebruikers, waarvan sommige duidelijk winstgerichte handelsmaatschappijen zijn, niettegenstaande hun bijdrage tot de culturele uitstraling.

De u voorgelegde wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 beoogt de differentiatie van de tarieven tussen de gebruikers.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel vervangt artikel 2 van het momenteel van kracht zijnde koninklijk besluit van 15 mei 1984.

Feitelijk schrapt het uit de tekst de uitdrukkelijke verwijzing naar het gelijkheidsbeginsel tussen de gebruikers. Het spreekt vanzelf dat het Paleis voor Schone Kunsten, als openbare instelling, dit publiekrechtelijk beginsel moet respecteren.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 2

[S - C - 97/21415]

20 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1984 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Palais des Beaux-Arts

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre signature vise à permettre au Palais des Beaux-Arts de poursuivre la mission culturelle qui est la sienne tout en lui assurant les moyens d'assurer sa sécurité budgétaire.

Dans le cadre des missions qui lui sont confiées par la loi du 12 août 1981, le Palais des Beaux-Arts a sollicité, en date du 30 septembre 1996, une modification de l'arrêté royal du 15 mai 1984 susvisé.

L'objet de cette modification visait à permettre la pratique de tarifs et de conditions différenciées selon les catégories d'utilisateurs des salles et locaux du palais.

Tel qu'actuellement rédigé, l'arrêté royal du 15 mai 1984 ne permet pas de pratiquer une telle différenciation. Il prévoit en effet, en son article 3 que le « tarif est le même pour tous les utilisateurs. »

Or, le Palais des Beaux-Arts distingue trois types d'utilisateurs de ses infrastructures :

a) les sociétés affiliées, agréées selon le mécanisme repris à la section II du même arrêté royal, compte tenu de leur contribution au rayonnement de la culture;

b) des sociétés qui, sans être affiliées sont qualifiées de « proches ». Ne recouvrant aucune notion juridiquement identifiable, ces organismes contribuent également au rayonnement culturel de notre pays. Sont notamment cités parmi eux : le Theatre royal de la Monnaie, l'Orchestre national de Belgique, le Concours musical reine Elisabeth, le Koninklijk Filharmonisch Orkest van Vlaanderen, le Festival de Wallonie,

c) tous les autres utilisateurs extérieurs dont certains sont des sociétés commerciales poursuivant un but clairement lucratif, malgré leur apport au rayonnement culturel.

L'objet de la modification de l'arrêté royal du 15 mai 1984 qui vous est soumise a pour effet de permettre de différencier les tarifs entre ces différents utilisateurs.

Examen des articles

Article 1^{er}

Cet article remplace l'article 2 de l'arrêté royal du 15 mai 1984, actuellement en vigueur :

Dans les faits, il supprime du texte la référence explicite qui y est faite au principe d'Égalité entre les utilisateurs. Il va de soi qu'en sa qualité d'organisme public, le Palais des Beaux-Arts doit respecter ce principe de droit public.

De uitdrukkelijke vermelding ervan in de tekst kan evenwel aanleiding geven tot verwarring en sommigen doen beweren dat een dergelijke gelijkheid maar mogelijk is door slechts één enkel tarief toe te passen. Die interpretatie wordt nog versterkt door artikel 3 van de huidige tekst, dat uitdrukkelijk stelt dat er slechts één tarief is.

In zijn advies merkt de Raad van State met reden op dat bij de woorden « instellingen en verenigingen » de term « Cultureel » werd weggelaten. Men wil inderdaad de toegang van het Paleis voor Schone Kunsten niet beperken tot enkel instellingen en verenigingen waarvan het maatschappelijk doel louter cultureel is. De nieuwe tekst breidt het gamma van potentiële gebruikers uit, maar het spreekt vanzelf dat deze er slechts culturele activiteiten zullen mogen organiseren, voorstellen of promoten.

Artikel 2

§ 1. Deze paragraaf herneemt in zijn geheel de tekst van het huidige eerste lid, met uitzondering van de datum van 1 juli die wordt vervangen door een jaarlijkse verplichting waaraan moet worden voldaan voor de goedkeuring van de begroting van het Paleis voor Schone Kunsten.

§ 2. Deze paragraaf bestrijkt het gebied dat in het overige gedeelte van het huidige artikel 3 is vervat.

De eerste wijziging die wordt doorgevoerd, is de afschaffing zonder meer van het eenheidstarief.

Het begrip van verminderingen en kortingen waarnaar het verwijst, is reeds van toepassing in de huidige tekst voor de categorieën a) tot c), die in de gewijzigde tekst worden overgenomen. Deze laatste herneemt in dit opzicht in zijn geheel de momenteel van kracht zijnde tekst.

Dit begrip wordt evenwel uitgebreid tot twee bijkomende categorieën die niet langer betrekking hebben op de activiteiten zelf, maar op de gebruikers. Het gaat over het geheel genomen om twee categorieën die zich houden aan een dubbel principe : 1. de bijdrage tot de culturele uitstraling en 2. de afwezigheid van een winstoogmerk.

In de eerste plaats (punt d) komen de aangesloten verenigingen van het Paleis voor Schone Kunsten aan bod. Hun kenmerken zijn uitdrukkelijk vervat in artikel 7 van het huidige besluit.

Vervolgens (punt e) voert de wijziging het begrip van naaste vereniging in, zonder het te citeren. Een mechanisme ter erkenning door de raad van bestuur wordt aangewend. Het gaat gepaard met diverse voorzorgsmaatregelen :

1. de erkenning geldt voor één jaar;
2. ze moet door de voogdijminister worden goedgekeurd;
3. ze kan slechts betrekking hebben op (openbare of privé) instellingen zonder winstoogmerk;
4. die instellingen moeten bijdragen tot de culturele uitstraling.

§ 3. De doorgevoerde wijzigingen mogen evenwel niet tot gevolg hebben dat het Paleis voor Schone Kunsten zelf in financiële moeilijkheden komt.

Daarom legt deze paragraaf twee formele beperkingen vast voor de toekenning van dergelijke verminderingen :

- a) de cumulatie van verminderingen of kortingen is beperkt : men kan zich ten hoogste beroepen op twee criteria;
- b) indien bovendien de begunstigden zelf de keuze niet zouden kunnen maken tussen die criteria, dan zal het Paleis voor Schone Kunsten die keuze in hun plaats maken, in zijn eigen budgettaire belang.

In zijn advies vreest de Raad van State dat een dergelijke procedure de belangen van de gebruikers negeert en dus op termijn nadelig zou zijn voor de financiën van het Paleis voor Schone Kunsten zelf. De Raad van State geeft evenwel geen precieze uitleg omtrent die vrees.

Het lijkt ons dat met die vrees geen rekening moet worden gehouden. Inderdaad, het gaat hier uitsluitend om tariefverminderingen. In zijn eigen belang zal het management van de begunstigde verenigingen er moeten voor zorgen dat het publiek en de gebruikers er kunnen van genieten in de ruimste zin.

In de mate dat die begunstigden voorafgaandelijk het soort voorkeurtarief zullen moeten bepalen dat ze aanvragen, is de voorgestelde procedure van dien aard dat ze hen in hun keuze zal responsabiliseren. Ze zullen dus zo goed mogelijk het systeem kunnen begroten dat voor hen het voordeligst is.

Bezorgd over het vrijwaren van de budgettaire en financiële belangen van het Paleis voor Schone Kunsten zelf, zorgt de voorgestelde tekst er tenslotte enerzijds voor dat het voorgestelde mechanisme zo weinig mogelijk schade berokkend aan de instelling zelf en anderzijds dat het algemeen belang wordt gevrijwaard. Inderdaad, door het Paleis voor

Toutefois son évocation expresse dans le texte est de nature à provoquer certaines confusions et à permettre à d'aucuns de prétendre qu'une telle égalité s'exprime par une stricte unicité des tarifs pratiqués. Cette interprétation est encore renforcée par l'article 3 du texte actuel qui précise explicitement cette unicité de tarifs.

Dans son avis, le Conseil d'État remarque avec raison que le texte nouveau omet le terme « culturels » à la suite des mots « organismes et associations ». Il s'agit bien par là de ne pas limiter l'accès du Palais des Beaux-Arts aux seuls organismes et associations dont l'objet social est strictement d'ordre culturel. Toutefois, si le texte nouveau élargit la gamme des bénéficiaires potentiels de cette infrastructure publique, il va de soi que ceux-ci ne pourront y organiser, présenter ou promouvoir que des activités de nature culturelle.

Article 2

§1^{er}. Ce paragraphe reprend *in extenso* le texte de l'actuel premier alinéa à l'exception près que la date du 1^{er} juillet — qui n'apparaissait être qu'un délai d'ordre — est remplacée une obligation annuelle à respecter avant l'adoption du budget du Palais des Beaux-Arts.

§ 2. Ce paragraphe couvre le champ repris par le reste de l'actuel article 3.

La première modification qu'il introduit est la suppression pure et simple du tarif unique.

La notion de réduction et remise à laquelle il fait référence est déjà d'application dans le texte actuel pour les catégories a) à c) reprises dans le texte modifié. Ce dernier reproduit à cet égard, *in extenso*, le texte actuellement en vigueur.

Cette notion est toutefois étendue à deux catégories supplémentaires qui ne touchent plus les activités elles-mêmes, mais les utilisateurs. Il s'agit globalement de deux catégories qui respectent un double principe : 1. la collaboration au rayonnement culturel et 2. l'absence de but de lucre.

On retrouvera d'abord (point d) les sociétés affiliées du Palais des Beaux Arts dont les caractéristiques sont explicitement reprises à l'article 7 de l'arrêté royal.

Ensuite (point e), la modification introduit, sans la citer, la notion de société proche. Un mécanisme de reconnaissance par le conseil d'administration est mis en oeuvre. Il est assorti de précautions d'ordre divers :

1. la reconnaissance est annuelle;
2. celle-ci doit être approuvée par le Ministre de tutelle;
3. elle ne peut concerner que des organismes (publics ou privés) qui ne poursuivent pas de but lucratif;
4. ces organismes doivent poursuivre une oeuvre de rayonnement culturel.

§ 3. Les modifications mises en oeuvre ne peuvent toutefois pas avoir pour effet de mettre le Palais des Beaux-Arts lui-même en situation financière difficile.

C'est la raison pour laquelle ce paragraphe introduit deux limites formelles à l'octroi de telles réductions :

- a) le cumul de réductions ou de remises est limité : deux critères peuvent au maximum être invoqués;
- b) par ailleurs, au cas où les bénéficiaires ne feraient pas eux-mêmes le choix entre ces critères, le Palais des Beaux-Arts opérera ce choix à leur place, dans son propre intérêt budgétaire.

Dans son avis, le Conseil d'État émet la crainte qu'une telle procédure ignore les intérêts des usagers et puisse dès lors, à terme, être préjudiciable aux finances du Palais des Beaux-Arts lui-même. Le Conseil d'État cependant pas cette crainte de manière précise.

Il nous paraît que cette crainte ne doit pas être prise en compte. En effet, il s'agit ici exclusivement de réductions de tarifs. Dans son propre intérêt, le management des sociétés bénéficiaires devra avoir à cœur d'en faire bénéficier le public et les usagers au sens le plus large.

Par ailleurs, dans la mesure où ces bénéficiaires devront préalablement choisir le type de tarif préférentiel qu'ils solliciteront, la procédure proposée est de nature à les responsabiliser dans ce choix. Il leur appartient dès lors d'estimer au mieux le système qui les avantage le plus.

Enfin, soucieux de préserver les intérêts budgétaires et financiers du Palais des beaux-Arts lui-même, le texte proposé vise d'une part à ce que le mécanisme proposé soit le moins préjudiciable possible à cet organisme lui-même, et d'autre part à défendre l'intérêt général. En effet, incitant le Palais des Beaux-Arts à prendre lui-même en charge ses

Schone Kunsten aan te zenen zelf te zorgen voor zijn financiële belangen, wil de tekst ook het bedrag controleren van de subsidie die de Federale Staat aan die instelling toekent.

Voor die drie redenen lijkt het ons dat zowel de belangen van het Paleis voor Schone Kunsten als deze van de gebruikers en de begunstigden hier worden gevrijwaard door een evenwichtige procedure.

§ 4. Om een maximale doorzichtigheid van de door het Paleis voor Schone Kunsten genomen beslissingen te garanderen, zal de uitvoerende macht in kennis gesteld worden van de tarieven, de kortingen, de verminderingen en de begunstigden, in de vorm van een bijlage bij de begroting van die instelling van openbaar nut.

We hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de eerbiedige
en zeer trouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEF

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 maart 1997 door de Minister van Wetenschapsbeleid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 betreffende de organisatie en de werking van het Paleis voor Schone Kunsten", heeft op 25 september 1997 het volgende advies gegeven :

Strekking van het ontwerp

Het ontworpen besluit beoogt de tarieven voor het gebruik der lokalen van het Paleis van Schone Kunsten (PSK) te wijzigen in die zin dat :

— het bestaande eenheidstarief voor het gebruik van de lokalen van het PSK wordt afgeschaft;

— aan de bestaande twee soorten activiteiten waarvoor kortingen kunnen worden toegekend, ongeacht de organisator ervan, door het nieuwe artikel 3, § 2, d) en e), twee nieuwe categorieën worden toegevoegd, ditmaal van organisaties die kortingen kunnen krijgen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

In het eerste lid van de aanhef kan de verwijzing naar de wet van 12 augustus 1981, die de rechtsgrond vormt voor de ontworpen wijzigingen, worden aangevuld met de woorden : "inzonderheid op de artikelen 3 en 4".

Artikel 1

1. De ontworpen bepalingen gebruiken de term "raad van bestuur". Artikel 1 van het koninklijk besluit noemt hetzelfde orgaan echter "raad van beheer" en stelt voorts dat iedere verdere verwijzing ernaar moet gebeuren als "de raad". Men vervange "raad van bestuur" dan ook telkens door "raad" (1).

2. In de ontworpen tekst van artikel 2 is de nadere aanduiding "culturele" voor de woorden "instellingen en verenigingen" weggevalen. De toelichting bij artikel 1 in het verslag aan de Koning bevat hieromtrent geen verduidelijking. De enige aanduiding in dat verslag welke eventueel hierop betrokken zou kunnen worden, is de algemene toelichting, luidens welke als gebruikers van het PSK onder c) worden

interêts financiers, le texte se montre également soucieux de contrôler le montant de la subvention accordée par l'Etat fédéral à cet organisme.

Pour ces trois raisons, il nous paraît que les intérêts du Palais des beaux-Arts, autant que ceux des usagers et des bénéficiaires, se trouvent ici sauvegardés par une procédure équilibrée.

§ 4. Enfin, dans le but d'assurer une transparence maximale des décisions prises par le Palais des Beaux-Arts, les tarifs, remises, réductions et bénéficiaires seront portés à la connaissance du pouvoir exécutif, en tant qu'annexe au budget de cet organisme d'intérêt public.

Nous avons l'honneur d'être

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Politique scientifique,

Y. YLIEFF

ADVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Politique scientifique, le 21 mars 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1984 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Palais des Beaux Arts", a donné le 25 septembre 1997 l'avis suivant :

Portée du projet

L'arrêté en projet vise à modifier les tarifs pour l'utilisation des locaux du Palais des Beaux-Arts (PBA), en ce sens que :

— le tarif unitaire existant pour l'utilisation des locaux du PBA est supprimé;

— l'article 3, § 2, d) et e), nouveau, ajoute aux deux types existants d'activités pour lesquelles des remises peuvent être accordées, quel qu'en soit l'organisateur, deux nouvelles catégories, comprenant cette fois des organisations qui peuvent obtenir ces remises.

Examen du projet

Préambule

Au premier alinéa du préambule, la mention de la loi du 12 août 1981, qui procure leur fondement légal aux modifications en projet, peut être complétée par les mots : "notamment les articles 3 et 4".

Article 1^{er}

1. Le texte néerlandais des dispositions en projet utilise le terme "raad van bestuur". Toutefois, le texte néerlandais de l'article 1^{er} de l'arrêté royal qualifie cet organe de "raad van beheer". En outre, ce dernier article dispose que toute référence ultérieure au conseil d'administration doit se faire par la mention "le conseil". Dans le texte français et dans le texte néerlandais, il conviendrait donc de remplacer respectivement chaque fois "conseil d'administration" par "conseil" et "raad van bestuur" par "raad" (1).

2. Dans le texte en projet de l'article 2, la précision "culturels" a été omise à la suite des mots "organismes et associations". Le commentaire de l'article 1^{er} dans le rapport au Roi ne contient aucune précision à ce sujet. Le seul indice figurant dans ce rapport et qui pourrait, le cas échéant, s'appliquer à ce point, est le commentaire général selon lequel sont énumérés comme utilisateurs du PBA, sous c), "tous les autres

(1) Weliswaar is het zo dat in de Nederlandse rechtsterminologie de correcte term "raad van bestuur" is, wat overeenstemt met het Franse "conseil d'administration". Ook indien de gelegenheid te baat zou worden genomen om in de Nederlandse tekst van artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 "raad van beheer" te vervangen door "raad van bestuur", blijft dat eerstgenoemde term nog steeds voorkomt in de wet van 12 augustus 1981.

(1) Il est vrai que, dans la terminologie juridique néerlandaise, le terme correct est "raad van bestuur", terme qui correspond au français "conseil d'administration". Même si l'on devait saisir l'occasion pour remplacer dans le texte néerlandais de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 mai 1984 le terme "raad van beheer" par le terme "raad van bestuur", il reste que le premier de ces termes figure toujours dans la loi du 12 août 1981.

opgesomd, "alle andere niet-aangesloten gebruikers, waarvan sommige duidelijk winstgerichte handelsmaatschappijen zijn, niettegenstaande hun bijdrage tot de culturele uitstraling".

Het spreekt voor zich dat, voor zover het PSK zijn lokalen in de toekomst ter beschikking zal kunnen stellen van instellingen en verenigingen welke geen cultureel doel nastreven, de door die gebruikers in de lokalen van het PSK te organiseren activiteiten niettemin van culturele aard zullen moeten zijn. Artikel 3, b), van de wet van 12 augustus 1981 bepaalt immers dat een der opdrachten van het PSK erin bestaat de gebouwen ter beschikking te stellen van "instellingen en verenigingen waarvan het doel is culturele activiteiten te Brussel en in de andere drie taalgebieden te organiseren".

Het zou nuttig zijn zulks op een meer concrete wijze toe te lichten in het verslag aan de Koning.

Artikel 2

1. In paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3 kan de bepaling onder d) beknopter worden geformuleerd als volgt :

« d) de aangesloten verenigingen, bedoeld in artikel 5; ».

Uit artikel 5 volgt immers dat de erkenning met het begrip "aangesloten vereniging" overeenstemt, terwijl het vereiste dat om de korting of de vermindering te verkrijgen een verzoek moet uitgaan van de begunstigde zelf, reeds blijkt uit de inleidende zin van paragraaf 2.

2. Over de redactie van de ontworpen bepaling onder e) kan het volgende worden opgemerkt.

2.1. Luidens het verslag aan de Koning geldt de erkenning van een "naaste vereniging" - versta : de opname op de lijst bedoeld in e) - slechts voor de duur van een jaar. Hiervan is in de tekst van het ontwerp zelf niets terug te vinden hetgeen, volgens de gemachtigde van de regering, zou berusten op een vergetelheid. De tekst moet dan ook in die zin worden aangevuld.

2.2. In plaats van "de minister die de voogdij uitoefent" schrijve men "de minister die het toezicht uitoefent". In de Franse tekst vervange men "aient été repris" door "soient inscrits".

2.3. De woorden "vooral representatief" in de Nederlandse tekst stemmen niet exact overeen met de woorden "particulierement representatief" in de Franse tekst. Juister ware "bijzonder representatief". Bovendien komt het nogal vreemd over dat aan de "Federale Staat" een bepaalde cultuur wordt toegeschreven. De "Federale Staat" en de "Gemeenschappen", zoals deze laatste hier blijkbaar bedoeld worden, zijn staatkundige entiteiten welke bezwaarlijk als dragers van "cultuur" kunnen worden beschouwd. Derhalve schrijve men in fine van e) : "... omdat zij bijzonder representatief zijn voor de cultuur in de Federale Staat en in de Gemeenschappen".

3. De selectie in paragraaf 3, door het PSK zelf, van de twee voor hemzelf financieel meest voordelige, doch voor de gebruiker dan ook minst voordelige criteria, zou de gebruikers ertoe moeten aanzetten zelf een keuze te maken. Deze gebruikersonvriendelijke regeling zou op langere termijn wellicht toch nadelig kunnen zijn voor de financiën van het PSK.

4. Niet de begunstigden van de verminderingen en de kortingen kunnen een bijlage bij de begroting vormen, wel de opgave daarvan. In paragraaf 4 schrijve men dan ook : "de lijst van de begunstigden ervan... ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

J. De Brabandere, kamervoorzitter;

M. Van Damme, D. Albrecht, staatsraden;

G. Schrans, E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De oversenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. De Brabandere.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Van Haegendoren, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. Drijkoningen, referendaris.

De griffier,
A. Beckers

De voorzitter,
J. De Brabandere.

utilisateurs extérieurs dont certains sont des sociétés commerciales poursuivant un but clairement lucratif, malgré leur apport au rayonnement culturel".

Il va de soi que, dans la mesure où le PBA pourra à l'avenir mettre ses locaux à la disposition d'organismes et associations qui ne poursuivent pas un but culturel, les activités à organiser par ces utilisateurs dans les locaux du PBA devront néanmoins être de nature culturelle. En effet, l'article 3, b), de la loi du 12 août 1981 dispose que l'une des missions du PBA consiste à "mettre les bâtiments à la disposition d'organismes et d'associations dont l'objectif est d'organiser des activités culturelles à Bruxelles et dans les trois autres régions linguistiques".

Il serait utile d'inscrire dans le rapport au Roi des précisions plus concrètes à ce sujet.

Article 2

1. Au paragraphe 2 de l'article 3 en projet, le point d) pourrait être formulé plus sommairement comme suit :

« d) les sociétés affiliées, visées à l'article 5; ».

Il résulte, en effet, de l'article 5 que l'agrément correspond à la notion de "société affiliée", tandis que l'exigence en vertu de laquelle, pour obtenir la remise ou la réduction, la demande doit émaner du bénéficiaire lui-même, apparaît déjà de la phrase introductive du paragraphe 2.

2. La rédaction du point e), en projet, appelle les observations suivantes.

2.1. Selon le rapport au Roi, l'agrément d'une société "proche" - c'est-à-dire, l'inscription sur la liste visée au point e) - ne vaut que pour un an. Cette précision ne se retrouve pas dans le texte du projet; selon le délégué du gouvernement, il s'agirait d'un oubli. Il y aurait donc lieu de compléter le texte en ce sens.

2.2. Au lieu de "de minister die de voogdij uitoefent", il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais "de minister die het toezicht uitoefent". Dans le texte français, on remplacera "aient été repris" par "soient inscrits".

2.3. Les mots "vooral representatief", figurant dans le texte néerlandais, ne sont pas l'équivalent exact des mots "particulierement representatief" du texte français. Il serait plus exact d'écrire dans le texte néerlandais "bijzonder representatief". En outre, il paraît assez étrange d'attribuer à "l'Etat fédéral" une culture déterminée. "L'Etat fédéral" et les "Communautés", telles que ces dernières semblent être visées en l'occurrence, sont des entités politiques que l'on ne peut guère considérer comme porteuses de "culture". Il conviendrait donc d'écrire, à la fin du point e), "parce qu'ils sont particulièrement représentatifs de la culture dans l'Etat fédéral et dans les Communautés".

3. La sélection au paragraphe 3, par le PBA lui-même, des deux critères les plus avantageux pour lui-même, mais dès lors les moins avantageux pour l'utilisateur, devrait inciter les utilisateurs à faire eux-mêmes un choix. Cette règle, qui ignore les intérêts de l'utilisateur, pourrait, à terme, s'avérer être préjudiciable pour les finances du PBA.

4. Les bénéficiaires des réductions et des remises ne peuvent pas constituer une annexe au budget, contrairement au relevé de ces éléments. Il y aurait donc lieu d'écrire au paragraphe 4 : "la liste des bénéficiaires de celles-ci".

La chambre était composée de :

MM. :

J. De Brabandere, président de chambre;

M. Van Damme, D. Albrecht, conseillers d'Etat;

G. Schrans, E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. De Brabandere.

Le rapport a été présenté par M. G. Van Haegendoren, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. Drijkoningen, référendaire.

Le greffier,
A. Beckers

Le président,
J. De Brabandere.

20 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 betreffende de organisatie en de werking van het Paleis voor Schone Kunsten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 augustus 1981 houdende oprichting van een publiekrechtelijke rechtspersoon, genaamd « Paleis voor Schone Kunsten », inzonderheid de artikels 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 1984 betreffende de organisatie en de werking van het Paleis voor Schone Kunsten;

Gelet op het advies van de inspectie van Financiën van 3 februari 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 mei 1984 betreffende de organisatie en de werking van het Paleis voor Schone Kunsten wordt vervangen door de volgende bepaling : « Nadat hij het gemotiveerd advies van de in artikel 14 bedoelde commissie heeft ingewonnen, bepaalt de raad de algemene normen volgens welke hij de zalen en lokalen ter beschikking stelt van de instellingen en verenigingen en de algemene voorwaarden waaraan het gebruik van de zalen en lokalen is onderworpen.

« Bijzondere voorwaarden kunnen worden bedongen in de overeenkomst die de raad met elke gebruiker sluit ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Voor de goedkeuring van zijn begroting bepaalt de raad jaarlijks het tarief van de vergoedingen die vanaf één juli van het volgende boekjaar voor het gebruik van de zalen en lokalen verschuldigd zijn.

« § 2. Het in paragraaf 1 vermelde tarief kan verminderingen of kortingen omvatten die, op verzoek van de gebruikers, kunnen toegestaan worden voor :

a) activiteiten die volgens de criteria vastgesteld door de Raad de culturele promotie bij de jeugd, bij de personen van de derde leeftijd of bij andere specifieke bevolkingsgroepen verzekeren;

b) activiteiten waarvoor de organisatoren een door de raad bepaalde minimumbezetting van de zalen en lokalen waarborgen;

c) reeksen van activiteiten, dit zijn activiteiten die ten minste driemaal onder een identieke vorm plaats hebben gedurende een periode van maximum twaalf maanden;

d) de in artikel 5 bedoelde aangesloten verenigingen;

e) de publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen en verenigingen zonder winstoogmerk, voor zover ze, op eigen verzoek van te voren gericht aan de Raad, zijn opgenomen in een lijst die jaarlijks door de Raad is opgesteld en is goedgekeurd door de Minister die het toezicht uitoefent over het Paleis voor Schone Kunsten, omdat ze bijzonder representatief zijn voor de cultuur in de Federale Staat of in de Gemeenschappen.

« § 3. Geen enkele gebruiker kan evenwel genieten van verminderingen of kortingen toegekend in functie van meer dan twee van de in paragraaf 2 van dit artikel vermelde criteria. In voorkomend geval zal het Paleis van Schone Kunsten, onder de in de aanvraag van de betrokken gebruiker aangehaalde criteria, de selectie maken die zijn eigen budgettaire en financiële belangen het minst schaadt.

« § 4. De toegepaste tarieven, evenals de verminderingen, de kortingen en de begunstigden ervan, vormen een bijlage bij de begroting van het Paleis voor Schone Kunsten ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

20 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1984 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Palais des Beaux-Arts

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 août 1981 portant création d'une personne juridique de droit public, dénommée « Palais des Beaux-Arts », notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1984 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Palais des Beaux-Arts;

Vu l'avis de l'inspection des Finances en date du 3 février 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 15 mai 1984 relatif à l'organisation et au fonctionnement du Palais des Beaux-Arts est remplacé par la disposition suivante : « Après avoir recueilli l'avis motivé du comité consultatif visé à l'article 14, le conseil fixe les normes générales selon lesquelles il met les salles et locaux à disposition des organismes et associations, ainsi que les conditions générales auxquelles l'utilisation des salles et locaux est soumise.

« La convention que le conseil conclut avec chaque utilisateur peut stipuler des conditions particulières. »

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le conseil fixe annuellement et préalablement à l'adoption de son budget, le tarif des redevances qui seront dues, à partir du premier juillet de l'exercice budgétaire à venir, pour l'utilisation des salles et des locaux.

« § 2. Le tarif mentionné au paragraphe 1^{er} peut comporter des réductions ou des remises qui peuvent être accordées, sur demande des utilisateurs pour :

a) des activités qui selon les critères arrêtés par le Conseil, visent à assurer la promotion culturelle de la jeunesse, du troisième âge ou d'autres catégories spécifiques de la population;

b) des activités pour lesquelles les organisateurs garantissent contractuellement un minimum d'occupation des salles et locaux, fixé par le conseil;

c) des séries d'activités, c'est-à-dire des activités qui ont lieu trois fois au moins sous une forme identique au cours d'une période maximale de douze mois;

d) les sociétés affiliées visées à l'article 5;

e) les organismes et associations, de droit public ou de droit privé, qui ne poursuivent pas de but lucratif, pour autant que sur demande de leur part préalablement adressée au conseil, ils soient inscrits sur une liste annuellement dressée par celui-ci et approuvée par le Ministre qui exerce la tutelle sur le Palais des Beaux-Arts, au motif qu'ils sont particulièrement représentatifs de la culture dans l'Etat fédéral ou dans les Communautés.

« § 3. Nul utilisateur ne peut toutefois bénéficier de réductions ou de remises accordées en fonction de plus de deux des critères mentionnés au paragraphe 2 du présent article. Le cas échéant, parmi les critères évoqués dans la demande de l'utilisateur concerné, le Palais des Beaux-Arts opérera la sélection qui soit la moins dommageable à ses propres intérêts budgétaires et financiers.

« § 4. Les tarifs pratiqués, ainsi que les réductions, remises et bénéficiaires de celles-ci, constituent une annexe au budget du Palais des Beaux-Arts. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Onze Minister van Wetenschapsbeleid en Onze Minister van Begroting zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

Art. 4. Notre Ministre de la Politique scientifique et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice Premier Ministre et Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

N. 98 — 3 (97 — 2969)

[97/21423]

12 DECEMBER 1997. — Programmawet houdende diverse bepalingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 240 van 18 december 1997, blz. 34137, dient de lijst van de handtekeningen als volgt worden gelezen :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie en Telecommunicatie,
E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT,

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK.

F. 98 — 3 (97 — 2969)

[97/21423]

12 DECEMBRE 1997. — Loi-programme portant des dispositions diverses. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 240 du 18 décembre 1997, p. 34137, il y a lieu de lire la liste des signatures comme suit :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie et des Télécommunications,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT,

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK.